

D

Das Aktivboxen-Set besteht aus einem aktiven und einem passiven Lautsprecher.  
Beide Lautsprecher sind magnetisch geschirmt.

## Technische Daten

### Eingänge:

- 2 x Cinch : 500 mV, 22 K ohm
- 2 x symmetrisch an Klemmbuchse: 500 mV, 22 K ohm

### Bass-/Höhenregler:

- Bass : +/- 12 dB bei 80 Hz
- Treble : +/- 12 dB bei 12 KHz
- Überlastungsanzeige

### Systemleistung:

- 2 x 30 Watt RMS an 4 Ohm
- Frequenzgang : 45 Hz - 20.000 Hz
- THD : < 0.07 %
- S/N Ratio : > -90 dB

## Lieferumfang

- Aktiv- und Passivlautsprecher
- 2 Wandhalterungen
- Lautsprecherkabel
- Netzkabel

GB

The active box set consists of one active and one passive loudspeaker.  
The speakers are magnetically protected.

## Technical data

### Inputs:

- 2 x Cinch : 500 mV, 22 K ohm
- 2 x symmetric (Euroblock): 500 mV, 22 K ohm

### Treble / bass control:

- Bass : +/- 12 dB at 80 Hz
- Treble : +/- 12 dB at 12 KHz
- Power check

### Capacity:

- 2 x 30 watts RMS in 4 ohms
- Frequency : 45 Hz - 20.000 Hz
- THD : < 0.07 %
- S/N ratio : > -90 dB

## Package includes

- Active and passive loudspeaker
- 2 wall mounts
- Loudspeaker cables
- Mains cable

## Bedienungsanleitung Operating instructions

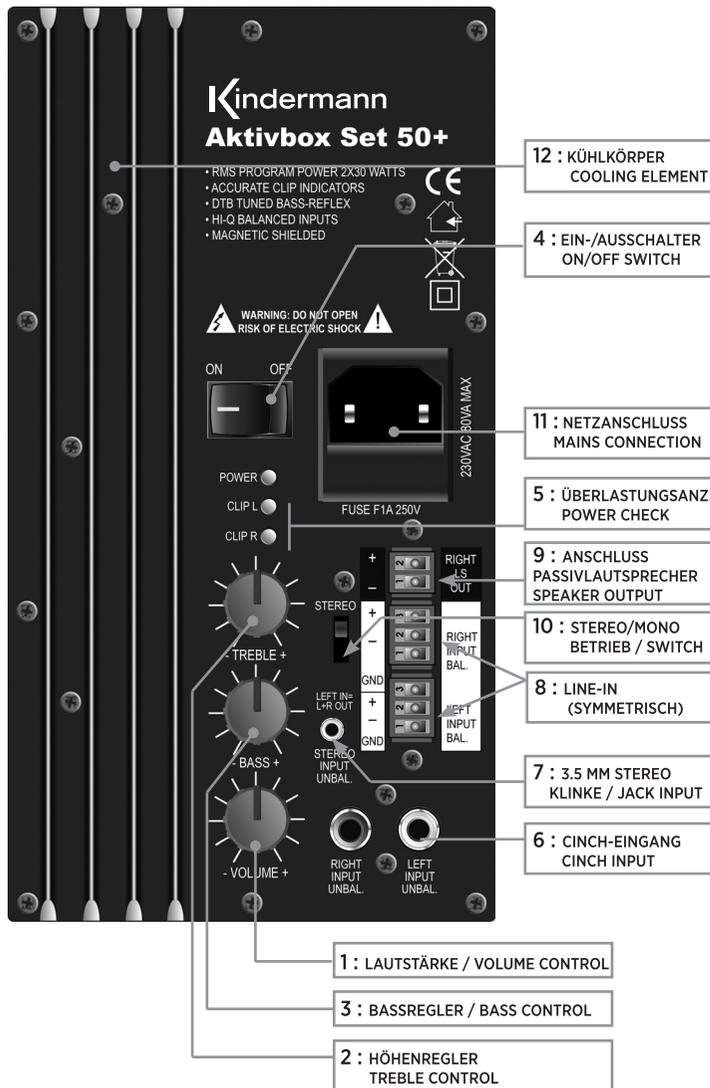
Aktivbox Set 50+ / Active box set 50+

weiß / white: Nr. 8705000020

schwarz / black: Nr. 8705000021



Bedienpanel / Operation panel



D

**1 Lautstärke :**  
Hier stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel ein.

**2 Höhenregler :**  
Eine Anhebung kann die Verständlichkeit verbessern. Die Mittelstellung definiert den neutralen Wert.

**3 Bassregler :**  
Eine Bassabsenkung erhöht die Verständlichkeit von Sprache.

**4 Ein-/Ausshalter :**  
Die grüne LED zeigt die Betriebsbereitschaft an.

**5 Überlastungsanzeige :**  
Im Betrieb sollte die LED nicht dauerhaft rot aufleuchten. In diesem Fall reduzieren Sie bitte die Lautstärke. Das Gerät kann beschädigt werden, falls Sie die Warnung ignorieren.

**6 Cinch-Eingang :**  
Anschlüsse für CD, DVD, Tuner, Cassette etc.

**7 3,5 mm Stereo Klinke :**  
Eingang für CD-, MD-, MP3-Player und Laptop.

**8 LINE-IN symmetrisch :**  
Diese Klemmanschlüsse benötigen Signale mit Line Pegel von Geräten mit symmetrischen Ausgängen. Signale an dieser Klemme werden mit den an der Cinch- und Klinkenbuchse anliegenden Signalen gemischt und parallel verstärkt.  
Zum Anschluss eines Mikrofons benötigen Sie einen geeigneten Mixer oder Vorverstärker.

**9 Anschluss Passivlautsprecher :**  
Achten Sie unbedingt auf korrekte Polarität.

**10 Stereo/Mono-Betrieb :**  
Umschalter

**11 Netzanschluss :**  
Das Gerät wird über ein Standard IEC Netzkabel mit 230 V verbunden. Im Sockel befindet sich eine träge 1A Sicherung. Der Sicherungshalter kann mit Hilfe eines Schraubenziehers aus dem Sockel entfernt werden. Zur Vermeidung von Erdschleifen wurde auf einen separaten Erdschluss in der Buchse verzichtet.

**12 Kühlkörper :**  
Den Kühlkörper freihalten, nicht berühren oder in die Nähe anderer Wärmequellen stellen.

GB

**1 Volume control :**  
For adjusting loudness

**2 Treble control :**  
Higher pitch improves clarity. Mid position neutral.

**3 Bass control :**  
A lower bass frequency makes spoken language better understandable.

**4 On/off switch :**  
Green LED: power on.

**5 Power check :**  
When in operation LED should not be constantly red. If so reduce volume to avoid damage to the unit.

**6 Cinch input :**  
For CD, DVD, tuner, tape deck, etc.

**7 3.5 mm stereo jack input :**  
For connecting CD, MD, MP3 player and laptop.

**8 Symmetric LINE-IN :**  
These inputs are for LINE level signals of device with symmetric outputs. Input signals are mixed and amplified with the signals of the cinch and jack inputs. For connecting a microphone a mixer or pre-amplifier is needed.

**9 Output for passive loudspeaker :**  
Do not mix up "+" and "-".

**10 Stereo / mono switch**

**11 Mains connection :**  
Via standard power cable (230 V). Slow 1A fuse in power socket. The fuse holder can be taken out of the socket with the held of a screw driver. No separate earth socket to avoid loops.

**12 Cooling element :**  
Don't obstruct or touch cooling element. Keep it away from other heat sources.